Zeitschrift: Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

Band: 46 (1989)

Heft: 4

Rubrik: Beiträge aus dem Hamburger Thesaurus Linguae Graecae II

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beiträge aus dem Hamburger Thesaurus Linguae Graecae II

Hes. P. Oxy. 2509

Von Rudolf Führer

Von Lobel in gewohnter Vorsicht als «Hesiod, Catalogue?» rubriziert, von (Merkelbach-)West[1] ohne zureichenden Grund[2] aus den Fragmenta Hesiodea ausgeschlossen, inzwischen nicht weniger als dreimal[3] indirekt als hesiodeisch bezeugt, ist dieses Stück frühgriechischer Epik[4] von R. Janko, Phoenix 38 (1984) 299ff. endlich überzeugend rehabilitiert worden[5]. Seine[6] und Lobels[7] literarische Vergleichsstellen lassen sich noch ergänzen durch ein paar unscheinbarere, aber stilistisch um so aussagekräftigere Parallelen:

V. 1	ἐσσυμένως	δ' ἤϊξε	δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοι[ο
vgl. Λ118	καρπαλίμ<u>ως</u>	δ' ἤϊξε	<u>δι</u>ὰ δρυμὰ πυκνὰ καὶ ὕλην
V. 2	Χείρωνος	δ' ἵκανε	μέγα σπέος· ἔνθα δ' ἔνα[ιε[8]
vgl. Σ 369	Ἡφαίστου	δ' ἵκανε	δόμον
Λ 769	Πηλῆ<u>ος</u>	δ' ἱκόμεσθα	δόμους
Hom. Hy. Cer. 171	ῥίμφα δὲ πατρὸς ἵκοντο		<u>μέγα</u>ν δόμον, ὦκ<u>α</u> <u>δὲ</u> μητρὶ

* I in dieser Zeitschrift 44 (1987) 76–85.

1 CR 80 = n.s. 16 (1966) 22; *The Hesiodic Catalogue of Women* (Oxford 1985) 88 A. 129.

2 «Over-subtle grounds» laut G. P. Edwards, JHS 106 (1986) 204.

3 Hes. fr. 42 wurde von Lobel, 346 von W. Calder III, CPh 63 (1968) 227 herangezogen, 217A (vgl. u. Anm. 5) in die *Fragmenta selecta*[2] (Oxford 1983) 232 aufgenommen.

4 Indiskutabel A. Colonna, Sileno 1 (1975) 299: «poemetto epico alessandrino».

5 Lediglich die 305 vorgeschlagene Fragmentnummer «217(b)» sollte lieber 216... lauten, denn offenbar endet die Aristaiosgeschichte in fr. 217, 1–3 (mit der Apotheose wie bei Pi. *Py.* 9, 64–65) und «a new section begins with the fourth line» (Lobel, P. Oxy. XXVIII, 1962, p. 36). Aktaions Tod muss also noch vorher in Aristaios' irdische Lebzeiten fallen (wie bei Diod. 4, 82 und Nonn. *D.* 5, 388ff.), und Maltens Rekonstruktion der Kyrene-Eoie (Philol. Unters. 20, 1911, 25): «Am Anfang und Schluss die bewegten Szenen des Löwenkampfes und der Zerreissung des Jägers durch seine Hunde; in der Mitte das ruhige Bild des vergöttlichten Aristaios» ist entsprechend zu modifizieren.

6 A.O. 304f., wo (zu V. 7) Hes. *Op.* «614 (genitive, ⟨un⟩contracted)» zu lesen ist.

7 P. Oxy. XXX (1964) p. 6f.

8 Lobel vergleicht κ 135; noch näher steht der Parallelvers κ 1 hinsichtlich der jeweiligen Fortsetzung (Familienleben des Aiolos bzw. Chirons).

V. 6	ὡς ἔσται[9]	Σεμέλης	ἐρικυδέος	ἀγλαὸς υἱός
vgl. δ 188	Ἠοῦς	...	φαεινῆς	ἀγλαὸς υἱός
Hes. Theog. 526. 950		Ἀλκμήνης	καλλισφύρου	ἄλκιμος υἱός
Hom. Hy. 33, 2		Λήδης	καλλισφύρου	ἀγλαὰ τέκνα
ferner[10] Λ 456/Y 267		Σώκοιο/Αἰνείαο	δαΐφρονος	ὄβριμον ἔγχος
o 519/Hom. Hy. Cer. 233		Πολύβοιο/Κελεοῖο	δαΐφρονος	ἀγλαὸν υἱόν
orac. Delph. 3, 1 P.-W.		Κράτωνος	ἀγακλέος	υἱὲ δαΐφρον
Hes. fr. 35, 6		Νηλῆος	ταλασίφρονος	υἱέας ἐσθλούς

V. 11	ἐς χῶρον	πάλιν αὖτις	ἐλεύσονται κ[ύ]ν̣ε̣ς̣ οἴδ̣[ε[11]
vgl. B 276, E 257, Ψ 229, o 431		πάλιν αὖτις	
Hom. Hy. Ven. 277	ἐς πέμπτον	ἔτος αὖτις	ἐλεύσομαι υἱὸν ἄγουσα
A 425	δωδεκάτῃ	δέ τοι αὖτις	ἐλεύσεται Οὔλυμπόνδε

V. 12	. ο[. .] . [.]η	ἤματα πάντα	διαμπερὲς α̣ἰ̣ὲ̣[ν ἔ]σ̣ο̣[νται[12]
vgl. Hom. Hy. Ven. 248	ἔσσεται	ἤματα πάντα	διαμπερές
ϑ 468	αἰεὶ	ἤματα πάντα	
ε 210		αἰὲν	... ἤματα πάντα
Hom. Hy. Cer. 267	αἰὲν	...	ἤματα πάντα

V. 15	χὴ[13] μ]ὲν ἔβη	πρὸς[Ὄλυμπον ἀπὸ χϑονὸς εὐ]ρυοδείη[ς
vgl. Ξ 224	ἡ μὲν ἔβη	πρὸς δῶμα Διὸς ϑυγάτηρ Ἀφροδίτη	
E 398	αὐτὰρ ὁ βῆ	πρὸς δῶμα Διὸς καὶ μακρὸν Ὄλυμπον	

V. 19	ὠ]ρυχμοῖο	δὲ πᾶς	πλήσ[ϑη[14]
vgl. ξ 267 = ρ 436	ἦλϑον· πλῆτο	δὲ πᾶν	πεδίον πεζῶν τε καὶ ἵππων
Φ 300	ἐς πεδίον· τὸ	δὲ πᾶν	πλῆϑ' ὕδατος
Σ 50	τῶν δὲ καὶ ἀργύφεον		πλῆτο σπέος

V. 21	κ]λ̣α̣γ̣[γ]ῆς	ϑεσπεσίης	χ[
vgl. M 252, N 834, O 355. 590 = Θ 159, Π 769, Ψ 213, γ 150, λ 633			
	ἠχῇ	ϑεσπεσίῃ	
Sappho fr. 44, 27, Alc. fr. 130 b, 19 V.			
	ἄχω	ϑεσπεσία	

9 Vgl. Zetemata 44 (1967) 124; anders LfgrE II Sp. 453, 21ff.

10 Ebenfalls BbaA (bzw. BbAa); zur noch grösseren Seltenheit der «Wortfolge: b (untergeordnetes Adjektiv) B (untergeordnetes Substantiv) a (übergeordnetes Adjektiv) A (übergeordnetes Substantiv) ... im frühen Epos» s. W. Bühler, Hermes Einzelschr. 13 (1960) 215.

11 So LfgrE II Sp. 536, 6f. (κ[ύνες] οἶ[οι A. Casanova, RFIC 97, 1969, 34. 37); «P. J. Parsons ... remarks that ... κύν̣ε̣ς̣ οἴδ̣[ε is possible» (Janko, a.O. 305 A. 21).

12 Suppl. Casanova, a.O., «possible» laut Parsons bei Janko, a.O.

13 Suppl. Casanova, a.O. 33. 37 (χὠ Lobel).

14 Suppl. Lobel, a.O. p. 7. Danach eher als χῶρος (Casanova, a.O. 36) vielleicht δόμος (vgl. δ 319, Hom. *Hy. Cer.* 280, Nonn. *D.* 5, 387) nebst der notwendigen Satzverbindung (e.g. αὐτάρ bzw. οἱ δέ) vor V. 20 π]ορσὶ κόνι⟨ν⟩ ἔχεον τιμ[(corr. W. Morel, ZPE 9, 1972, 225f.).

LfgrE II Sp. 528, 65

Von Rudolf Führer

B 776 λωτὸν ἐρεπτόμενοι ἐλεόϋρεπτόν τε σέλινον

Zur Rolle der Assonanz (vgl. LfgrE s.v. ἐνδυκέως, ἐπισταμένως, ἐσσυμένως, κέλευϋος) gerade bei der Wahl rarer Vokabeln[15] s. LfgrE s.v. ἤλιϋα, ϋρωσμός, κάπετος, καπύσσαι, κελαινός B 1, Gnomon 50 (1978) 709 A. 66 zu ἐπηλυσίη und vgl. ἀμαϋνε(ι) vor βαϋζώνους I 593/4 bzw. nach βαϋδίνην Hom. Hy. Merc. 139/40, Χίμαιραν ἀμαιμακέτην Z 179 und ähnlich Π 328f., Hes. Theog. 319, ferner γενειάδες π 176, εὐηγενέος Hom. Hy. Ven. 229, ἠυγένειος δ 456, τολυπεύειν+ in Verbindung mit πολέμους+ Ξ 86f., Ω 7f., α 238 = δ 490 = ξ 368 ≅ ω 95ex. bzw. δόλους τ 137.

LfgrE II Sp. 584, 32

Von Rudolf Führer

Φ 320f.		οὐδέ οἱ ὀστέ' ἐπιστήσονται		Ἀχαιοὶ	ἀλλέξαι
Ψ 222	ὡς δὲ πατὴρ οὗ παιδὸς	ὀδύρεται	ὀστέα	καίων	
224	ὣς Ἀχιλεὺς ἑτάροιο	ὀδύρετο[16]	ὀστέα	καίων	
252f.	κλαίοντες δ' ἑτάροιο	ἐνηέος	ὀστέα	λευκὰ	ἄλλεγον
> Call. Hy. 5, 115f.		τὰ δ' υἱέος	ὀστέα	μάτηρ	λεξεῖται[17]
? > Theocr. 2, 62		τὰ Δέλφιδος	ὀστία	μάσσω	
	21	τὰ Δέλφιδος	ὀστία	πάσσω	

15 Vgl. A. Traina, RFIC 111 (1983) 122f.: «Il fenomeno ha rilevanza linguistica soprattutto per quei termini che appaiono *hapax* (o quasi) lessicali o semantici».

16 Der zweimalige Hiat -ο ὀ- könnte (zumal nach dem ὁλοσπόνδειος V. 221) als lautmalende Andeutung eines Klagerufs aufgefasst werden, vgl. sch. AbT zu P 265 βοόωσιν, ferner Gell. 6, 20, 5 zu X 151f., λ 596 sowie gedichtschliessendes *-ōō* Hor. *c.* IV 7 (zur Stimmung vgl. Grazer Beiträge 8, 1979, 218 und S. T. Kelly, Latomus 41, 1982, 815f.).

17 Bulloch z. St. vergleicht neben Ω 793 passend Pi. *Py.* 8, 53 ϋανόντος ὀστέα λέξαις υἱοῦ (von Adrast) – übrigens ebenfalls mit -ος ὀσ- (vgl. noch Eur. *Suppl.* 1107 παιδὸς ὀστέων, Ap. Rh. 2, 95 οὔατος ὀστέα δ', *GV* 1175, 2 ϋανόντος ὀστᾶ, 2036, 7 νέος ὀστὰ δέ).

LfgrE II Sp. 942, 41

Von Rudolf Führer

Forssmans Verteidigung (Untersuchungen zur Sprache Pindars, Wiesbaden 1966, 52ff.) des überlieferten οὐδ' ἀσύχιμον (ἡ- edd.) Pi. Ol. 2, 32 wird gestützt durch die Klangresponsion mit 92 αὐδάσομαι (vgl. auch 65 κενεάν ~ 85 φωνάεντα).

Agamemnon's Belt in Iliad B 479

By I. J. F. de Jong

In Iliad B 478–479 Agamemnon is described in a tripartite comparison:

> ὄμματα καὶ κεφαλὴν ἴκελος Διὶ τερπικεραύνῳ,
> Ἄρεϊ δὲ ζώνην, στέρνον δὲ Ποσειδάωνι.

H. Fränkel found the comparison as a whole "wenig geschmackvoll"[18] and G. S. Kirk in his commentary (1985) considers 479 "an anticlimax after the unusual comparison with Zeus". An extra problem is the interpretation of ζώνη: except for this place and Λ 234, this word is used always to refer to a woman's girdle[19]. Because it is mentioned in a context of parts of the human body, most scholars tend to interpret ζώνη in B 479 as 'waist' (Leaf, LSJ, Cunliffe, Chantraine[20], Kirk in his 1985 commentary)[21]. However, this interpretation requires a semantic step (garment – part of the body covered by that garment) for which there seem to be no parallels in the Homeric epics (at least, none are mentioned by the scholars proposing the 'waist' interpretation and I have not been able to find any myself). Therefore, I feel inclined to take ζώνη as ζωστήρ (just as in Λ 234) and to revive the ancient interpretation of the belt as pars pro toto for the whole armour[22].

18 In *Die homerischen Gleichnisse*[2] (Göttingen 1977) 96.

19 Note that the composita βαθύζωνος, ἐύζωνος and καλλίζωνος are also used only in reference to women.

20 In Emerita 19 (1951) 141–142. Chantraine quotes some expressions from French where the loins ('les reins') are connected to the idea of strength. If this same connotation is valid for Greek, this would at least explain why Agamemnon's ζώνη, taken as 'waist', is compared to 'Ares'.

21 Some scholars try to evade the question: Ameis-H. «am Gürtel um die Hüften»; C. Moulton, *Similes in the Homeric Poems* (Göttingen 1977) 31, translates with «girth», which according to Kirk (1985) is a «slight mistranslation».

22 This same suggestion is made in the LfgrE I s.v. Ἄρης B 2bγbb (col. 1256).

The A, bT scholia (ad locum) consider the comparison with each god ἱκανόν ('appropriate'), interpreting the Ares part as 'in the splendour of his panoply (τῆς παντευχίας) resembling Ares'. The same interpretation is mentioned by Pausanias (9, 17, 3, I quote Frazer's translation from the Loeb-edition): "It seems that the ancients used the verb 'to gird oneself' in the sense of 'to put on one's armour', and so they say that when Homer compares Agamemnon to Ares 'in respect of his girdle', he is really saying that they were alike in the fashion of their armour."

Three arguments can be brought forward in favour of this pars pro toto interpretation of ζώνη in B 479: 1) the belt as abbreviation for a whole armour is also found in archaic sculpture (some of the famous kouroi of the seventh century BC)[23]; 2) the verb ζώννυσθαι is occasionally (Λ 15, Ψ 130) found with an extended meaning 'to put on arms', i.e. the whole armour not just the belt[24]. It is interesting to note that in several languages the expression 'to gird oneself' (cp. Dutch 'zich aangorden', German 'sich gürten') is also used figuratively: 'to prepare oneself for action'[25]. This again points to a conception of the belt symbolizing the whole armour; 3) there are several other passages in the Iliad where a warrior with a splendid armour is compared to the god Ares: Y 46 (Πηλεΐωνα) τεύχεσι λαμπόμενον, βροτολοιγῷ ἶσον Ἄρηϊ, and cp. further N 802–805 and X 132–135.

I return to the comparison B 478–479. If one interprets ζώνη = ζωστήρ = παντευχία, the fact that Agamemnon's armour is suddenly mentioned in a description of his physical appearance remains a problem. I think a parallel for the close association between armour and the one(s) bearing it, is found in T 359–361:

> ὣς τότε ταρφειαὶ <u>κόρυθες</u> λαμπρὸν γανόωσαι
> νηῶν ἐκφορέοντο καὶ <u>ἀσπίδες</u> ὀμφαλόεσσαι
> <u>θώρηκές</u> τε κραταιγύαλοι καὶ μείλινα <u>δοῦρα</u>.

Instead of the *armati* (356: τοὶ δ'ἀπάνευθε νεῶν ἐχέοντο θοάων) the *arma* are now made subject of the main action (360: νηῶν ἐκφορέοντο).

23 See B. S. Ridgway, *The archaic style of greek sculpture* (Princeton 1977) 54–58. I owe this reference to Dr. C. W. Neeft.

24 In fact, as H. Trümpy, *Kriegerische Fachausdrücke im griechischen Epos* (Freiburg 1950) 88 notes, the Homeric epic has no general verb 'to arm oneself' (derived from ἔντεα or τεύχεα). One finds θωρήσσειν, κορύσσειν, ζώννυσθαι or ὁπλίζειν with extended meaning.

25 The Oxford English Dictionary gives as most recent example from J. L. Motley, *History of the United Netherlands* (1868) I 15: «He was already girding himself for his life's work».

The Homeric Epithets of ἄποινα

By I. J. F. de Jong

This contribution is meant to form a supplement to the article ἄποινα in the LfgrE I, where no discussion is given of the epithets of that word[26]. In the Homeric epics – to which I confine myself here – ἄ. is found in the Iliad only. The substantive occurs 27 times: 7× without any qualification, 16× with an epithet repeated at least once; 4× with a unique qualification[27]. The epithets found with ἄ. are: ἀπερείσια (11×), ἀγλαά (3×), and ἄξια (2×)[28]. It will be argued that each of these epithets is used in a particular context: ἀπερείσια when we are dealing with the party *offering* the compensation, ἀγλαά with the party *receiving* it and ἄξια with the *offering* party, who in that case, however, mentally places itself in the position of the *receiving* one.

ἀπερείσια

In the majority of cases the context contains a form of φέρω (A 13: narrator speaking; A 372: Achilles speaking; Ω 502: Priam speaking), δίδωμι (I 120 and T 138: Agamemnon speaking) or χαρίζομαι (Z 49: Adrestus speaking; K 380: Dolon speaking; Λ 134: Peisander and Hippolochus speaking). At first sight Z 427 (λαβὼν ἀπερείσι' ἄποινα) is problematic. The problem is solved, however, when we realize that here Andromache is speaking: it was her family, which *offered* the ἄ. to Achilles. In Ω 276 the narrator relates how Priam's sons 'piled up' (νήεον) the ἄ. intended as ransom for Hector's corpse. Since we are dealing here with the giving party, the use of ἀπερείσια is regular. Almost the same verse recurs in Ω 579: the narrator tells how Achilles' servants 'took' (ἧρεον) the ἀπερείσια ἄ. from Priam's waggon. This is the one real exception to the rule, the commodity of verse-repetition for once lulling Homer asleep.

ἀγλαά

In all three cases we find in the context a form of δέχομαι (A 23 = 377, A 111).

26 A recent discussion of ἄ. by J. J. Keaney, *Hymn. Ven. 140 and the use of ἄποινα*, AJPh 102 (1981) 261–264 does not analyse the epithets of this word either.

27 X 349, Ω 556. 594. 686.

28 The LfgrE-articles dealing with these three words do not have much to say about the distribution of these epithets in combination with ἄ. Thus, we read s.v. ἀπερέσιος, ἀπερείσιος B 1a (col. 1011, lines 28–31): «Meist von ἄποινα (nur Ilias) in formelhaften Versschlüssen. Diese Gaben sind deshalb 'unbegrenzt viele', weil die Menge dem subjektiven Ermessen anheim gestellt ist»; s.v. ἄξιος B 1 (col. 972, ll. 7–8): «sonst werden die ἄποινα meist 'unendlich viel' genannt».

ἄξια

In both cases the context contains an imperative form of δέχομαι (Z 46, Λ 131). The speakers are pleading for their life (ζώγρει) and urge their addressees to accept in return for saving their life a compensation 'of equal worth', i.e. equal to what they would otherwise have gained in the form of the armour (and chariot, horses) taken from their victim. The speakers are the ones *offering* (cp. Z 49, Λ 134: above sub ἀπερείσια), yet, through the second person imperative they describe the ἄ. as it were from the point of view of the one *receiving* it: the compensation is "worth the deal"[29].

Griech. θῡμός und seine Sippe

Von Michael Meier-Brügger

Griech. θῡμός (Hom.+) 'vitale und psych. Energie u.a.m.' (vgl. R. van Bennekom im LfgrE s.v.), 'seelische, geistige Instanz' (so Th. Jahn, Zum Wortfeld 'Seele–Geist' in der Sprache Homers, München 1987, 121 und passim) gehört seiner Wortbildung nach zu den Verbalabstrakta auf *-mo-*[30]. Als Verbalbasis bot sich bereits den Griechen [I]θύω (mit Nebenform θυίω, Hom.+) 'toben, aufwallen, stürmen' (vgl. R. Führer im LfgrE s.v.): Platon macht dies deutlich im Krat. 419e mit der etymologischen Notiz, θῡμός sei so benannt ἀπὸ τῆς θύσεως καὶ τῆς ζέσεως τῆς ψυχῆς 'wegen des Tobens und Kochens der Seele'[31]. Dieses so klare Bild trügt aber. Es wird kompliziert einmal durch das (so gut wie) homonyme Verbum [II]θῡ̆ω[32] (Hom.+) 'Brandopfer darbringen' und seine

29 The analysis of the epithets of ἄ. offered here, which shows them to be used consistently (with one exception) in particular contexts, can be said to stand in a tradition which was started by N. Austin in his *Archery at the Dark of the Moon* (University of California Press 1975) 11–80 and continued by, e.g., W. Beck, *Choice and Context: Metrical Doublets for Hera,* AJPh 107 (1986) 480–488 and T. Eide, *Poetical and metrical value of Homeric epithets,* Symbolae Osloenses 111 (1986) 5–18.

30 Vgl. E. Risch, *Wortbildung*[2] (Berlin 1974) § 19. Zur weiteren Information sind zu vergleichen J. Holt, *Die hom. Nomina actionis auf -μός,* Glotta 27 (1939) 182–198; J. Kuryłowicz, *Idg. Gr.* II (Heidelberg 1968) § 351; F. Bader, *Suffixes grecs en -m-* (Genève/Paris 1974) 1–11 (zu θῡμός speziell 7); E. P. Hamp, KZ = ZVS 96 (1982/83) 171–177. Für die lat. *-mo*-Bildungen vgl. M. Leumann, *Lat. Laut- und Formenlehre*[2] (München 1977) § 289a, für die altind. auf *-ma-* vgl. J. Wackernagel/A. Debrunner, *Altind. Gr.* II/2 (Göttingen 1954) § 596.

31 Aus moderner Zeit vgl. J. Holt, Glotta 27 (1939) 196, und P. Chantraine, DELG s.v. Zum LSJ vgl. R. Renehan, *Greek Lexicographical Notes* (Hypomnemata 45, 1975) 107 s.v.

32 Bei [I]θύω führt die (äolische?) Nebenform θυίω zum Ansatz einer Grundform **dhúH₂s-i̯e-*. Der Verbalstamm **dhuH₂s-* könnte dabei schwundstufiges *-es*-Neutrum **dhu̯éH₂es-* sein. Bei [II]θῡ̆ω (mit aoristischem **dhuH₂-s-* und präsentischem **dhuH₂-i̯e-*) schwankt dagegen die Quantität des Stammvokals, vgl. J. Wackernagel, *Sprachliche Untersuchungen zu Homer* (Göttingen 1916 = 1970) 140 (mit Hinweis auf die wichtige Arbeit von W. Schulze).

Sippe (vgl. R. Führer im LfgrE s.vv. θῦήεις, θῦηλαί, θῦόεις, θύον, θύος, θῦόω τεθῦωμένος, θῦοσκόος, θῦσίη, θῦώδης[33]), ferner durch die Wortsippe von θῡμιάω (seit Hippon. 206 ed. Degani, ion.-att.) 'räuchern' (mit θῡμίημα Hdt.+ 'Räucherwerk, Weihrauch', θῡμίη Aret. 'id.'[34] und θῡμάλωψ Aristoph.+ 'Glutkohle'[35]), die ein *θῡμός 'Rauch' voraussetzt. Letzteres ist Laut für Laut mit lat. *fūmus* (Plt.+) 'Rauch'[36], altind. *dhūmá-* (RV+) 'Rauch'[37], slav. *dymu,* lit. *dūmai,* lett. *dûmi* und altpreuss. *dumis*[38], alle wieder 'Rauch', gleichzusetzen[39].

Eine Umschau in der Indogermania nach weiteren Mitgliedern der Wortfamilie **dhu̯eH₂-/*dhuH₂-/dheu̯(H₂)-*[40] erbringt etwa die folgenden nennenswerten Punkte:

a) Aus dem Heth. die Substantive *tuḫḫ-ima-* 'halètement, étouffement'[41] und *tuḫḫui-* 'Rauch' und das denominative Verbum *tuḫḫae-* 'keuchen, Atemnot haben'[42]. Bermerkenswert ist auf der lautlichen Seite die Sequenz *tuḫḫ-*, die den laryngalistischen Ansatz **dhuH₂-* bestätigt, auf der semantischen die Bedeutung 'keuchen'. In ansprechender Weise muss auch das Subst. *antuu̯aḫḫaš, antuḫšaš, antuhhaš* 'Mensch'[43] zu dieser Sippe gestellt werden, wenn die Analyse als Possessivkompositum mit Nom. Sg. **en-dhu̯éH₂ōs* und Gen. Sg. **endhuH₂s-és* 'der, welcher Keuchen = Atem in sich hat' zutrifft[44].

33 Durch Abbrennen von aromatischen Stoffen entstehen Wohlgerüche. Diese Bedeutung ist bei einigen Ableitungen klar anzunehmen, vgl. etwa θύος n. 'Parfüm' (so myk.) neben 'Rauchopfer' (so Hom.).

34 Vgl. dazu M. Scheller, *Die Oxytonierung der griech. Subst. auf -ιᾱ* (Diss. Zürich 1951) 56.

35 Zum Suffix (oder Hinterglied?) -αλωπ- vgl. u.a. νυκτάλωψ (Hippokr.) 'Augenfehler'.

36 Vgl. Th. L. L. s.v. Zur Wendung *fūmum vendere* und *fūmō necāre* vgl. J. Linderski, Glotta 65 (1987) 137–146.

37 Vgl. M. Mayrhofer, *Kurzgef. Etym. Wörterb. d. Altind.* s.v.

38 Vgl. u.a. E. Berneker, *Slav. etym. Wörterbuch* I (Heidelberg 1924) 250.

39 Zur semantischen Problematik dieser seit den Anfängen der Indogermanistik bekannten Gleichung vgl. die z.T. differierenden Hypothesen bei E. Boisacq, DELG s.v.; H. Frisk, GEW s.v.; P. Chantraine, DELG s.v.; A. Walde/J. B. Hofmann, LEW s.v. *fūmus*; A. Ernout/A. Meillet, DELL s.v. *fūmus.* Aus neuerer Zeit haben sich dazu geäussert U. Roider, KZ = ZVS 95 (1981) 99–109 und (mit einer kritischen Bemerkung zu Roider) H. Eichner, MSS 45 = Festschr. K. Hoffmann II (1985) 5 mit Anm. 7 und 8.

40 Vgl. J. Pokorny, IEW I (Bern 1959) 261–267 s.v. *dheu-, dheu̯ə-*; C. Watkins im *American Heritage Dictionary* (Boston 1969) 1513 s.v. *dheu-*[1]. Zum Ablaut unserer Wurzel vgl. Anm. 51.

41 Vgl. E. Laroche, BSL 52 (1956) 75f.; U. Roider, KZ = ZVS 95 (1981) 105–107.

42 Vgl. E. Neu, StBoT 5 (Wiesbaden 1968) 174; N. Oettinger, *Die Stammbildung des heth. Verbums* (Nürnberg 1979) 373.

43 Vgl. die monographische Darstellung bei J. Friedrich/A. Kammenhuber, *Heth. Wörterbuch* s.v.

44 So H. Eichner, Sprache 25 (1979) 77 (= Indogerm. Chronik 25a Nr. 186; sein *-d-* ist wohl aus *-dh-* verschrieben); N. Oettinger, *Stammbildung* 373 rekonstruiert einen *o*-Stamm **en-dhu̯eH₂-o-*. Die Zusammenstellung von *antuḫḫaš* usw. mit griech. ἄνθρωπος (myk.+ mit *a-to-ro-qo /anthrōkˇos/*) ist nicht zu halten. Bei letzterem gehört das HG -ωπο- zu **H₃ekˇ-* 'sehen' (in ὄπωπα, ὄψ u.a.m., wozu Frisk, GEW s.v. **ὤψ*). Ins Griech. transponiert, kann **en-dhu̯eH₂o-* eventuell in ἔνθεος (Trag.+) 'begeistert' fortgesetzt sein. Die ganz klar gefühlte Verbindung mit θεός (myk.+ *te-o = /thehós/*) wäre dann sekundär. Gute Argumente für oder gegen eine solche Vermutung sehe ich für den Moment aber nicht, da von θεός aus die Bildung von ἔνθεος durchaus den normalen Möglichkeiten entspricht.

b) Mit der Bedeutung 'schütteln' vgl. altind. *dhū-* in *dhūnóti, dhūnuté, adhūṣata* (alle RV+), pass. *dhūyáte* (AV+), intens. *dodhavīti* (RV) und kaus. *dhūpáyati* (RV+)[45]. Letzteres weicht mit seiner Bedeutung 'räuchern' ab. Dies ist aber nur scheinbar ein Widerspruch zum sonstigen 'schütteln'. Obwohl auf den ersten Blick überraschend, gehören nämlich 'räuchern' = 'Rauch machen' und 'schütteln' zusammen: Über eine Tätigkeit wie 'einen Fächer hin und her schwingen' ist dies zu vermitteln. Das altind. pass. *dhūyáte* hat seine Entsprechung im altnord. *dyja*[46]. Griech. ϑύνω, ϑυνέω (Hom.+) 'heranstürmen' (vgl. R. Führer im LfgrE) gehört formal genau zu *dhūnóti.* Seine Bedeutung ist zwar nicht identisch, aber doch so ähnlich, dass ein schon grundsprachliches *-neu̯-/ -nu-*Präsens erwogen werden kann, welches im Griech. sekundär thematisiert worden ist[47]. In den Umkreis von *dhūnóti* ist schliesslich auch *dhvan-* 'rauchen' zu stellen[48].

c) An bemerkenswerten Sippenvertretern nenne ich ferner althochdt. *toum(en)* 'D(d)uft(en)' und altsächs. *dōmian* 'dampfen'. Beide basieren auf **dhóu̯(H₂)mo-*[49]. Dieses setzt sich als wurzelbetonte *o*-stufige *-mo*-Bildung von den oxytonierten *-mo*-Bildungen mit schwundstufiger Wurzel ab. Möglicherweise liegt dahinter ein grundsprachlicher Gegensatz von Verbalabstrakta vom Typ *-ó-mo-* zu den Verbaladj. vom Typ *-ø-mó-*[50]. Zur Bedeutung 'Duft' ist zu vergleichen die Bedeutungsspanne bei den zusammengehörigen Wörtern *rauchen, riechen* und *Geruch.*

Alle Informationen zusammengenommen kann für die Entwicklung der Wortsippe von **dhu̯eH₂-/*dhuH₂-/*dheu̯(H₂)-*[51] 'qualmen' die folgende Hypothese als wahrscheinlich gelten: Grundsprachliches **dhuH₂mó-* gehört als deverbative *-mo*-Bildung zu unserer Wurzel. Letztere hat keine Spuren eines athem. Wurzelpräsens oder Wurzelaorists hinterlassen. Bezeugt sind nur sekundäre *-i̯-* und *-n*-Präsentien mit faktitiver Bedeutung 'qualmig machen'

45 Zu *dhū* vgl. M. Mayrhofer, *Kurzgef. etym. Wörterb. d. Altind.* II (Heidelberg 1963) 107f. s.v. *dhūnóti*; J. Narten, *Die sigmat. Aoriste im Veda* (Wiesbaden 1964) 154.

46 Vgl. R. Lühr in *Das Germanische und die Rekonstruktion der indogerm. Grundsprache,* edd. J. Untermann und B. Brogyanyi (Amsterdam/Philadelphia 1984) 57 Anm. 40 (Ende).

47 Ähnlich wie beim griech. Typ. ζεύγνυμι ist *-neu̯-* an die starre Wurzel (hier **dhuH₂-*) angefügt. Zur Stammsilbe vgl. K. Strunk, *Nasalpräsentien und Aoriste* (Heidelberg 1967) 126. Zur Thematisierung von athem. *-neu̯-/-nu-* zu -νέω/-νω über Scharnierformen wie Konj. 1. Sg. **-néu̯ō* und Ind. 3. Pl. **-nu̯-onti* vgl. E. Risch, *Wortbildung* § 95 (Ende).

48 Vgl. die eingehende Diskussion bei J. Narten, *Sigmatische Aoriste* 155f.

49 Der Laryngal schwindet in dieser Stellung lautgesetzlich, vgl. F. de Saussure, *Recueil* (Genf 1922 = 1984) 582 Anm. 2 und die kritische Diskussion bei R. S. P. Beekes, *The development of the PIE laryngals in Greek* (The Hague/Paris 1969) 238ff.

50 Vgl. J. Kuryłowicz, F. Bader und E. P. Hamp, ll.cc. Anm. 30.

51 Vom Ablaut her ist wohl die Vollstufe II **dhu̯eH₂-* am ältesten, vgl. (wenn richtig) *antu̯aḫḫas* usw. < **en-dhu̯éH₂ōs* (wozu oben) und ϑέειον/ϑῆϊον/ϑεῖον (Hom.+) 'Schwefel' (wenn *-io*-Ableitung zu **dhu̯eH₂-es-*), ferner vgl. gleich gebautes **du̯eH₂-* mit klarer Vollstufe II in griech. δήν, δηρός 'lange, fern' < **du̯éH₂m/*du̯eH₂ró-*. Nach dem Ablauttyp **lik̆-*: **leik̆-* wäre dann sekundär **dhuH₂-*: *dheu̯H₂-* gebildet worden mit der neuen Vollstufe **dheu̯H₂-*, die leicht vor Vokal laryngallos werden kann.

(>'räuchern', >'Brandopfer darbringen'; >'abbrennen', 'duften', vgl. Anm. 33; >'schütteln', 'toben', s. oben). Metaphorisch kann mit **dhu̯eH₂-* auch das Atmen bei Lebewesen bezeichnet werden. Im Gegensatz zum leichten, regelmässigen Atmen, das mit **H₂enH₁-* bezeichnet wird (verbal in altind. *ániti* [RV+], dazu als *-mo*-Bildung griech. ἄνεμος [myk.+] 'Wind', osk. *anamo-* 'Hauch' [lat. dafür *anima*; *animus* neu für das Geistige im Menschen[52]]), wäre bei **dhu̯eH₂-* auf das schwere, stossende Atmen in erregtem körperlichen Zustand Bezug genommen (so im Heth.). Und um mit dem Griech. zu schliessen, so hätte es einerseits seit alters **dhŭH₂mó-* 'Qualm' besessen (fortlebend in der Wortsippe von θῡμιάω). Andererseits wäre daneben metaphorisches θῡμός 'Keuchen' früh eingebürgert worden und wäre seit Homer als wichtiger Begriff der griech. Geistesgeschichte zu Ehren gekommen[53]. Der so naheliegende Bezug auf das verwande ¹θύω könnte diese Entwicklung gefördert haben[54].

Zu Hippokrates

Von Volkmar Schmidt

De sterilibus c. 213, VIII 410, 21–412, 5 L. = 144, 4–11 Grensemann[55], über die Ursachen der Unfruchtbarkeit der Frau, lautet nach den Handschriften M und V: ... καὶ ἢν χάνωσι (V: -ιν M) μᾶλλον τοῦ καιροῦ αἱ μῆτραι, οὐδ' οὕτω κυΐσκεται· οὐ γὰρ ξυλλαμβάνουσιν (V: -ωσιν M) αἱ μῆτραι τὴν γονήν. ... γίνεται δὲ καὶ φύσει (durch Veranlagung) τὸ πάθημα τοῦτο καὶ ὑπὸ νοσημάτων τῶν εἰρημένων. κἢν μὲν φύσει ᾖ, ἀνίητος ἡ νοῦσος· ἢν δὲ μὴ †εἴει (M: εἴη V) τήκειν† μὴ ὑγιηρὰ χωρέει τὰ καταμήνια ... οὐδ' οὕτω κυΐσκεται· οὐ γὰρ πήγνυται (sc. ἡ γονὴ)[56] ὑπὸ τοῦ αἵματος νοσεροῦ ἐόντος ...

Die zwischen Kreuze gesetzten unverständlichen Worte sind in dem M-Deszendenten I und der in seiner Nachfolge stehenden Vulgata vollständig beseitigt; danach steht οὐχ statt μὴ (in I über der Zeile von erster Hand einge-

52 Vgl. zum Lat. u.a. J. Wackernagel, *Vorlesungen über Syntax*² II (Basel 1928) 13f.

53 Vgl. Bruno Snell, *Die Entdeckung des Geistes*⁶ (Göttingen 1986) 19ff. Seine Schichtung in ältere und jüngere Belege kann ich aber nicht teilen. Alle 756 Homerstellen können durchaus synchron verstanden werden.

54 Meine Ausführungen basieren auf einem Vortrag, den ich am 29. Oktober 1987 an der Universität Bern gehalten habe.

55 *Hippokratische Gynäkologie.* Die gynäkologischen Texte des Autors C nach den pseudohippokratischen Schriften *De muliebribus* I, II und *De sterilibus,* hrsg. u. übers., Wiesbaden 1982. – Im folgenden zitierte Handschriften: M = Marc. Ven. 269 (s. X/XI); V = Vat. 276 (s. XII); I = Paris. 2140 (s. XII/XIII); C = Paris. 2146 (s. XVI).

56 Derselbe Ausdruck c. 222 (VIII 428, 20. 24 L.). Zu der Vorstellung vgl. Erna Lesky, *Die Zeugungs- und Vererbungslehren der Antike und ihr Nachwirken* (Abh. Ak. Mainz 1950/19) 1308f.

fügt) und χωρέῃ statt χωρέει (von den frühen Übersetzern itazistisch wie ein Indikativ aufgefasst[56a]). Erst Van der Linden[57] hat die sinnstörende Lücke bemerkt und durch Konjektur passend οὔ. ἢν eingefügt[58]. Die späteren Editoren[59] folgen ihm und ändern nur weniges an dem neuen ἤν-Satz, z.T. aufgrund neuen handschriftlichen Befunds: Littré entnimmt dem von ihm herangezogenen V-Apographon C die Negation μὴ vor ὑγιηρὰ anstelle der I-Lesung οὐχ[60]; davor liest Ermerins[61] ἢν δὲ statt ἢν, erwägt aber im Apparat aufgrund der Form τήκειν in C dafür κῆν, und so schreibt Grensemann in seinem Text, dessen erweiterte handschriftliche Grundlage – erstmals sind die massgebenden Zeugen M und V benutzt – an diesem Punkt nicht über C hinausführt. Diese Herstellung, die im wesentlichen mit Van der Lindens entsprechender Ergänzung zusammentrifft, ist plausibel; es bleibt aber noch das restliche Textstück vor -κειν aus M und V zu emendieren, deren Lesungen, wie man oben sieht, mit Van der Lindens seither anerkanntem οὔ wenig Ähnlichkeit zeigen. Ich vermute (ἢν δὲ μή,) ἰητή 'ist sie (die Krankheit) heilbar', mit gleichem Sinn.

Die Fehler der ältesten Überlieferung an dieser Stelle bestünden dann lediglich in Iotazismen und falscher Worttrennung. ἰητός ist im Corpus Hippocraticum noch einmal belegt (Morb. Sacr. c. 2, VI 364, 12 L. = 66, 9 Gr.)[62].

56a 'Sin minus, non sani prodeunt menses' Cornarius; ganz ähnlich noch C. G. Kühn (1827), der grundsätzlich Foes abdruckt, im griech. Text jedoch hier χωρέει schreibt. Vielleicht aber deutet der Konjunktiv und der Nachtrag der Negation in I darauf hin, dass eine Vorstufe ξ (vgl. Grensemann 68f.) denselben Text ohne οὐχ hatte, die Auslassung also ursprünglich das Homoioteleuton εἴει – μὴ umfasste, und dass nun dem syntaktischen Anschluss an ἢν δὲ μὴ zuliebe die Verbform bewusst in χωρέῃ geändert wurde.

57 *Hippocratis Coi sive Magni opera omnia* II (Leiden 1665) 617.

58 Vgl. wenig später 412, 11 L. = 144, 16 Gr.

59 Ausser C. G. Kühn (1827), s. Anm. 56a.

60 In Grensemanns Apparat ist bei der Angabe von Littrés Lesung statt οὐ χωρέῃ zu schreiben: οὔ. ἢν μὴ ὑγιηρὰ χωρέῃ.

61 *Hippocratis et aliorum medicorum veterum reliquiae* II (Utrecht 1862) 657.

62 Vgl. Nadia van Brock, *Recherches sur le vocabulaire médical du grec ancien* (Ét. et Comm. 41, Paris 1961) 48. 134 Anm. 2 (hier zur Opposition ἀνίατος : ἰατός; Beispiele auch bei Bonitz, *Index Arist.* s.v. ἰᾶσθαι).